381R1416

28.5.81 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 142/1

NEUVOSTON ASETUS (EURATOM, EHTY, ETY) N:o 1416/81,

annettu 19 päivänä toukokuuta 1981,

tilintarkastustuomioistuimen jäsenten palkkajärjestelyistä annetun asetuksen (ETY, Euratom, EHTY) N:o 2290/77, sekä komission puheenjohtajan ja jäsenten sekä yhteisön tuomioistuimen presidentin, tuomarien, julkisasiamiesten ja kirjaajan palkkajärjestelyistä annetun asetuksen N:o 422/67/ETY, N:o 5/67/Euratom muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 78 e artiklan,

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 206 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 180 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 6 artiklan,

sekä katsoo, että

on tärkeää muuttaa komission, yhteisön tuomioistuimen ja tilintarkastustuomioistuimen jäsenten palkkajärjestelyistä annettujen asetusten tiettyjä säännöksiä, erityisesti komennuksella olevien päivärahojen suuruuden saattamiseksi ajan tasalle, orvon eläkkeen vähimmäismäärän määräämiseksi, sekä eläkkeisiin sovellettavien pariteettien ja korjauskertoimien käyttöön ottamiseksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan tilintarkastustuomioistuimen palkkajärjestelyistä 18 päivänä lokakuuta 1977 annettu neuvoston asetus (ETY, Euratom, EHTY) N:o 2290/77 [1] seuraavasti.

1. Korvataan 7 artiklan c alakohta seuraavasti:

«c) jokaiselta täydeltä matkapäivältä korvauksen, joka on 105 prosenttia Euroopan yhteisöjen virkamiesten henkilöstösäännöissä määrätystä A1–ura-alueen virkamiehelle maksettavasta päivärahasta.»

2. Korvataan 16 artiklan 1 kohdan viimeinen virke alakohdalla seuraavasti:

«Kuitenkin, jos tilintarkastustuomioistuimen jäsen on kuollut toimikautensa aikana,

– leskelle annettavaksi jälkeenjääneen eläkkeeksi lasketaan 36 prosenttia kuolinhetkellä saadusta peruspalkasta,

– molemmat vanhempansa menettäneelle vanhimmalle lapselle annettava jälkeenjääneen eläke ei voi olla pienempi kuin 12 prosenttia kuolinhetkellä saadusta peruspalkasta; jos yhtä aikaa on elossa useita molemmat vanhempansa menettäneitä orpoja, jälkeenjääneen eläkkeen kokonaismäärä jaetaan oikeudenomistajina oleville orvoille yhtä suurina osuuksina».

3. Lisätään 16 artiklaan kohta seuraavasti:

«7. Jos elossa on yhtäaikaa edellisestä avioliitosta oleva leski ja orvot tai muita oikeudenomistajia, tai jos elossa on yhtäaikaa eri avioliitoista olevia orpoja, eläkkeen kokonaismäärä jaetaan soveltamalla soveltuvin osin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen liitteessä VIII olevaa 22, 27 ja 28 artiklaa.»

4. Korvataan 20 artiklan 2 kohta seuraavasti:

«2. Edellä 8, 9, 11 ja 16 artiklan mukaan maksettaviin määriin sovelletaan korjauskerrointa, joka vahvistetaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen 64 artiklan ja 65 artiklan 2 kohdan mukaan sitä maata varten, jossa rahamäärän oikeudenomistaja todistaa asuinpaikkansa olevan. Jos oikeudenomistaja määrää asuinpaikakseen valtion, jota varten ei ole vahvistettu korjauskerrointa, sovelletaan Belgiaa varten käytettävää korjauskerrointa.

Nämä määrät maksetaan edunsaajien valinnan mukaisesti edellä mainituissa henkilöstösäännöissä korvauksia varten määrättyjen edellytysten mukaan joko sen maan valuuttana, jonka kansalaisia he

[1] EYVL N:o L 268, 20.10.1977, s. 1

ovat, tai heidän asuinvaltionsa valuuttana, tai sen maan valuuttana, jossa tilintarkastustuomioistuimen väliaikainen toimipaikka on; valinta on voimassa vähintään kaksi vuotta. Jos näistä valtioista ensimmäinen ja toinen eivät ole yhteisön valtioita, maksettavat summat suoritetaan sen maan valuuttana, jossa tilintarkastustuomioistuimen väliaikainen toimipaikka on.»

2 artikla

Muutetaan komission puheenjohtajan ja jäsenten sekä yhteisön tuomioistuimen presidentin, tuomarien, julkisasiamiesten ja kirjaajan palkkajärjestelyistä annettu asetus N:o 422/67/ETY N:o 5/67/Euratom [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EHTY, ETY, Euratom) N:o 143/76 [2], seuraavasti.

1. Korvataan 6 artiklan c alakohta seuraavasti:

«c) jokaiselta täydeltä matkapäivältä korvauksen, joka on 105 prosenttia Euroopan yhteisöjen virkamiesten henkilöstösäännöissä määrätystä A1–ura-alueen virkamiehelle maksettavasta päivärahasta.»

2. Korvataan 15 artiklan 1 kohdan viimeinen virke alakohdalla seuraavasti:

«Kuitenkin, jos komission tai yhteisön tuomioistuimen jäsen on kuollut toimikautensa aikana,

– leskelle annettavaksi jälkeenjääneen eläkkeeksi lasketaan 36 prosenttia kuolinhetkellä saadusta peruspalkasta,

– molemmat vanhempansa menettäneelle vanhimmalle lapselle annettava jälkeenjääneen eläke ei voi olla pienempi kuin 12 prosenttia kuolinhetkellä saadusta peruspalkasta; jos yhtä aikaa on elossa useita molemmat vanhempansa menettäneitä orpoja, jälkeenjääneen eläkkeen kokonaismäärä jaetaan oikeudenomistajina oleville orvoille yhtä suurina osuuksina».

3. Lisätään 15 artiklaan kohta seuraavasti:

«7. Jos elossa on yhtäaikaa edellisestä avioliitosta oleva leski ja orvot tai muita oikeudenomistajia, tai jos elossa on yhtäaikaa eri avioliitoista olevia orpoja, eläkkeen kokonaismäärä jaetaan soveltamalla soveltuvin osin virkamiesten henkilöstösääntöjen liitteessä VIII olevaa 22, 27 ja 28 artiklaa.»

4. Korvataan 19 artiklan 2 kohta seuraavasti:

«2. Edellä 7, 8, 10 ja 15 artiklan mukaan maksettaviin määriin sovelletaan korjauskerrointa, joka vahvistetaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen 64 artiklan ja 65 artiklan 2 kohdan mukaan sitä maata varten, jossa rahamäärän oikeudenomistaja todistaa asuinpaikkansa olevan. Jos oikeudenomistaja määrää asuinpaikakseen valtion, jota varten ei ole vahvistettu korjauskerrointa, sovelletaan Belgiaa varten käytettävää korjauskerrointa.

Nämä määrät maksetaan etuudensaajien valinnan mukaisesti edellä mainituissa henkilöstösäännöissä korvauksia varten määrättyjen edellytysten mukaan joko sen maan valuuttana, jonka kansalaisia he ovat, tai heidän asuinvaltionsa valuuttana, tai sen maan valuuttana, jossa tilintarkastustuomioistuimen väliaikainen toimipaikka on; valinta on voimassa vähintään kaksi vuotta.

Jos näistä valtioista ensimmäinen ja toinen eivät ole yhteisön valtioita, maksettavat summat suoritetaan sen maan valuuttana, jossa tilintarkastustuomioistuimen väliaikainen toimipaikka on.»

3 artikla

Tätä asetusta sovelletaan 1 päivästä kesäkuuta 1981 alkaen.

Kuitenkin niiden nettomäärien osalta, jotka pienenevät verrattuna nykyisen järjestelmän soveltamisesta aiheutuviin määriin, tätä asetusta sovelletaan vasta 1 päivästä joulukuuta 1981 alkaen. Kyseisen päivän jälkeen tätä asetusta sovellettaessa saatavien nettomäärien ja toukokuussa 1981 saatavien määrien välistä eroa pienennetään kymmenesosalla kuukaudessa.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä toukokuuta 1981.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

D. F. van der MEI

---

[1] EYVL N:o L 187, 8.6.1967, s. 1
[2] EYVL N:o L 15, 24.1.1976, s. 2